

Adiós a la Bohemia y Black el Payaso. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Miércoles, 17 de Marzo de 2010 17:22 - Actualizado Jueves, 06 de Mayo de 2010 17:26



EN EL TEATRO ESPAÑOL DE MADRID

[2006-09-03]

veranos
de teatro

ADIÓS A LA BOHEMIA ³AN TARRO DE ESENCIAS
BLACK EL PAYASO: LA ÚLTIMA GRAN OPERETA

SOROZABAL

**EN EL
TEATRO ESPAÑOL
DE
MADRID**

Adiós a la Bohemia y Black el Payaso. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Miércoles, 17 de Marzo de 2010 17:22 - Actualizado Jueves, 06 de Mayo de 2010 17:26



ADIÓS A LA BOHEMIA **TARRO DE ESENCIAS**
BLACK EL PAYASO **LA ÚLTIMA GRAN OPERETA**



PABLO SOROZÁBAL

Pablo Sorozábal (María Sorozábal 18 de febrero / 26 de noviembre de 1888) se casó con María

Adiós a la Bohemia 2006 se cumple la Black el Payaso de

- ...a vosotros los que luchasteis por la zarzuela en la España civilizada. Hoy por desgracia tenemos mucha libertad pero no hay teatro lírico, ni autores, ni intérpretes, ni público, se sigue moviendo el culo con la música de rok (sic) y berreando en inglés. En fin, para qué seguir. Yo llevo veinte años con mi mejor obra sin poder darla a conocer... Vamos a ver si el Taller de Zarzuela hace el milagro y acaba educando líricamente a los españoles. Un abrazo a todos.

Pablo Sorozábal

, Octubre 1988

*Queridos compañeros: me
entono que se ha organizado, o se va a
organizar, en homenaje a vosotros los
que luchasteis por la zarzuela, aquel
teatro que existía en la España
civilizada. Hoy por desgracia tenemos
mucha libertad pero no hay teatro lírico
ni autores, ni intérpretes ni públicos,
se sigue moviendo el culo con la
música de rok y berreando en inglés.
En fin, para qué seguir. Yo llevo veinte
años con mi mejor obra sin poder dársela
a conocer... Vamos a ver si el Taller de
Zarzuela hace el milagro y acaba
educando líricamente a los españoles.
Un abrazo a todos
Pablo Sorozábal
Octubre 1988*



PABLO SOROZÁBAL (Álbum familiar)

La obra sin estrenar era su ópera *Juan José* (1968)

- Creo que lo mejor que he hecho es **Juan José** - declaró en su momento a

José Ugalde

en una entrevista el 22 de noviembre de 1985 - , pero me parece que no lo vais a conocer. Pienso que es la mejor obra del teatro lírico y ¡malo! porque el público de ahora no está preparado para escucharla. También es muy buena

Adiós a la Bohemia

, estrenada hace más de cincuenta años, en la que colaboré con un genio:

Pío Baroja

...Para mí el haber podido leer a

Baroja

ha sido uno de los mayores placeres que he tenido en esta perra y absurda vida.

Juan José – el texto parte del aplaudido drama social de **Joaquín Dicenta**

, estrenado en el teatro de la comedia de Madrid en 1895 - estuvo a punto de estrenarse, en 1979, en el Teatro de la Zarzuela de Madrid. Esa temporada la compartiría con *Doña Francisquita*

y

Marina

. De nuevo una o unas manos negras, impidieron el estreno.

Javier Suárez Pajares

– Diccionario de la Zarzuela, tomo II - las concreta en el

- ...inmovilista ambiente musical y (en) una confabulación en su contra... El resultado favoreció a la institución y **So**

rozábal

falleció diez años más tarde sin haber visto en escena

Juan José

, que permanece, desde entonces sin estrenar.

JAVIER GALÁN/M^a JOSE REY-JC
ADIÓS A LA BOHEMIA
FOTO: SERGIO PARRA *A la mérita Ju*

- Como quien somos, cumplimos - ha declarado
Mario Gas

con motivo del estreno de
veamos, pues, lo que hicimos. Veamos:
Eterna Canción

,
Adiós a la Bohemia

,
Black el payaso
y, posiblemente, el año próximo
Juan José

, o alguna de sus obras inéditas, o una
reelaboración de temas y situaciones del maestra.
“On verrá” (Se verá).

Adiós a la Bohemia

y
Black el Payaso

-,

PROGRAMA DOBLE COMO A LA ANTIGUA USANZA

Lo del **programa doble** era práctica habitual en el mundo de la zarzuela, cuando se topaba con la representación con el género chico. Barcelona, en los años cincuenta, rizó el rizo y lanzaba espectáculos de cuatro y cinco horas. En ese caso dos zarzuelas grandes, o bien cuatro de género chico, o dos de género chico y una zarzuela grande. Ofrecía un surtido menú al respetable. En esta ocasión se busca una fórmula intermedia. Una obra de 50 minutos (corta duración) –

Adiós a la Bohemia

– y otra de 90 minutos (media duración) –

Black el Payaso

. Parece resucitarse la costumbre de la época.

Adiós a la Bohemia y Black el Payaso

- Si le llama usted ópera, aunque sea ópera



PROGRAMA DE MANO
DE 2006, EN EL TEATRO



ENRIQUETA SERRANO (1911 – 1958)

Su anómala duración sien

- **Enriqueta Serrano** como **Soyzababá** de la ép

ADIÓS A LA BOHEMIA

BAROJA METIDO A VERSIFICADOR

Sorozábal concibió *Adiós a la Bohemia* en los años veinte, durante su estancia en Alemania, que fue clave en su estética musical. El argumento procede del cuento de **Pío Baroja** : *Caídos* (1899).

- Un relato sombrío, ácido, cínico, arrebatadoramente tierno y triste
— califica **Mario**

■

PÍO BAROJA

Trazó una primera versión musical

en los pentagramas. Tras una dormición, vinieron años en los que la amplió e incorporó el personaje del vagabundo y de ahí volvió a surgir musicalmente el mundo descrito por **Baroja**:

ADIOS A LA BO
TONY CRUZ, VI
RAFAEL NÚÑE
FOTO: SERGIO

- Un mundo de Baroja y Sorozábal

La firma **Baroja & Sorozabal**
unía dos obsesiones: la de
Baroja
y la de
Sorozábal

. Baroja estaba obsesionado por
el mundo de la bohemia y la
libertad del artista enfrentado al

servilismo de la realidad. La obsesión de Sorozábal se centraba en actualizar el género chico y apartar a la lírica de los convencionalismos comerciales: la opereta, a pesar de que las había compuesto como

Katiuska

(1931), la comedia lírica

La guitarra de Fígaro

(1931) – un fracaso que le convenció más de ahondar en otro tipo de lírica - y

La isla de las perlas

(1933).

El primer texto
en prosa dificultaba la parte
cantable y **Baroja** se prestó a
versificar ciertos momentos como
los de *Trini, Ra
món*

, el coro de prostitutas y la lectura
del periódico

El Heraldo

. Unos versos un tanto forzados,
pero más digeribles,
musicalmente, que la prosa.

Tanto el texto de
Baroja
como la música de

Sorozábal son descritas Mario Gas como una...

- Excepcio(ente edición) aión de teo



ADIÓS A LA JAVIRE GA FOTO: SEF

Las grabacio

Teresa Berganza, Manuel Ausensi

*Madrid: Co
1 casete*

CD Dir Pak

**UN PEQUEÑO TARRO DE
ESENCIAS**

**EL NARRAR
POR AUSENCIAS**

- Es una pequeña historia por presentar



ADIÓS A
FOTO: S

Según **Mario**, una de las grandezas de la obra radica en que nos habla del fracaso personal.

- Del cierre de expectativas, de situaciones vitales irrecuperables, de amores que inevitablemente no pueden volver aunque

sus ecos aún nos percutan y desarbolen. Por encima de su época concreta palpita el desasosiego, la desventura y la aceptación; o el escepticismo, el hundimiento y la elección.



CORO D
FOTOS

El tratam

Hemos ~~Adiós a la Bohemia y Black el Payaso~~



**IÑAKI
(VAGA**

BLACK EL PAYASO

El estreno

de *Black el Payaso* fue el 21 de abril de 1942, según la partitura para piano y canto impresa por la SGAE, pero según **Javier Suárez Pajares** :

- ...puede afirmarse que el estreno público no se verificó hasta el

miércoles 22, después de largos ensayos y algún avatar que deja constancia clara de la dificultad de esta obra excepcional.

Este baile de fechas sigue manteniendo la

duda al leer, en *La Vanguardia* del 22 de abril – el crítico probablemente la vió el 21 en el ensayo general -, la crítica en la que se advierte acerca de la nueva opereta de **Sorozábal** que...

- No es **Black el Payaso**



FRANCISCO SERRANO A

Adiós a la Bohemia y Black el Payaso. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Miércoles, 17 de Marzo de 2010 17:22 - Actualizado Jueves, 06 de Mayo de 2010 17:26



PAC
BLA
FOT

El éxito fue unánime, no obstante se ha prodigado poco en el repertorio habitual bien sea por ese oscuro entorno que ha rodeado a **Sorozábal**, como por no ser obra fácil para cantantes que exige un buen reparto. Algo que la propia Vanguardia ya advertía:

- Exige un cuarteto de cantantes de voz y maestría. Los halló en **Gloria Alcaraz** (soprano), **Marcos Redondo** (barítono), **Ricardo Mayral** (tenor) y

Manuel Gas

(bajo)

,

artistas que dieron
extraordinario relieve
lírico y escénico a sus
respectivos papeles.

Afortunados intérpretes
también fueron

Angelita Navalón

(triple cómica),

Teresa Sánchez

(actriz),
Antonio Garrido
(tenor cómico),
Mariano Beut
(actor)
y
Joaquín Torró
(Actor)

▪

Tales dificultades ya surgieron en las fechas de estreno. El 16 de abril se tenía el ensayo general y el 17 se estrenaba. Sin embargo en El correo Catalán del 18 de abril aparece este aviso:

Adiós a la Bohemia y Black el Payaso. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Miércoles, 17 de Marzo de 2010 17:22 - Actualizado Jueves, 06 de Mayo de 2010 17:26

DIS
PE
(re

La obra Marc



El aspecto político de la obra que pareció no ser grave en Barcelona, saltó al primer plano en Madrid: se bloqueó la crítica en la prensa madrileña ya que no

apareció ninguna y policías asistían a la representación y anotaban quienes aplaudían en exceso para interrogarlos en el intermedio, según cuenta **Sorozábal** en sus memorias. Las razones eran que la obra políticamente era

dudosa y sobre todo el
que el desenlace unos
payasos rigieran el
Estado.

IGNACIO GARCÍA MAY

**OFRECE UNA
VERSIÓN CIRCENSE**

- Se escapa de los ha

Este p
María José García

Adiós a la Bohemia y Black el Payaso. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Miércoles, 17 de Marzo de 2010 17:22 - Actualizado Jueves, 06 de Mayo de 2010 17:26



E
J
B
F

El texto original del
periodista **Francisco
Serrano Anguita**
(1887 – 1968), parte
de una novela
francesa,
La princesse aux

clowns
del literato y periodista
francés
Jean-José Frappa
(1882 – 1939), que fue
redactor jefe de la
revista
Fémina
y director del
Monde illustré
. Su nombre sonó

escandalosamente,
sobre todo en la
España de los
cuarenta, por su libro
publicado en París en
1937:

*Enquête sur la
prostitution (Encuesta
sobre la prostitución)*

. Antes de la novela,
según

Javier Suárez Pajares

,

Frappa
escribió un guión para
una película muda que
dirigió

André Hugon
(1886 – 1960) en
1925. Lo más
probable es que

Serrano Anguita

, escribiera su obra teatral - primero fue una versión para teatro de prosa - a partir de la novela de 1939.

Anguita

mostró su versión a varias actrices, entre ellas

Irene López Heredia
, que le aconsejaron la
enfocara más bien por
el género lírico.
Siguiendo su consejo
se lo propuso a
Sorozábal
. Había temas que
podían ser familiares a
Sorozábal

, desde aquella
Katiuska
: la revolución, el
sufrimiento de las
guerras civiles y el
ambiente eslavo.



E J B F La obra *Black*

Este arranque circense y el juego de payaso y político, ha orientado la nueva versión. Siempre estamos en el circo y

es el enano **Baydoaro**
v , jefe de
pista, quien nos
cuenta la historia.

- La pista expelida de la cárcel

Adiós a la Bohemia y Black el Payaso. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Miércoles, 17 de Marzo de 2010 17:22 - Actualizado Jueves, 06 de Mayo de 2010 17:26

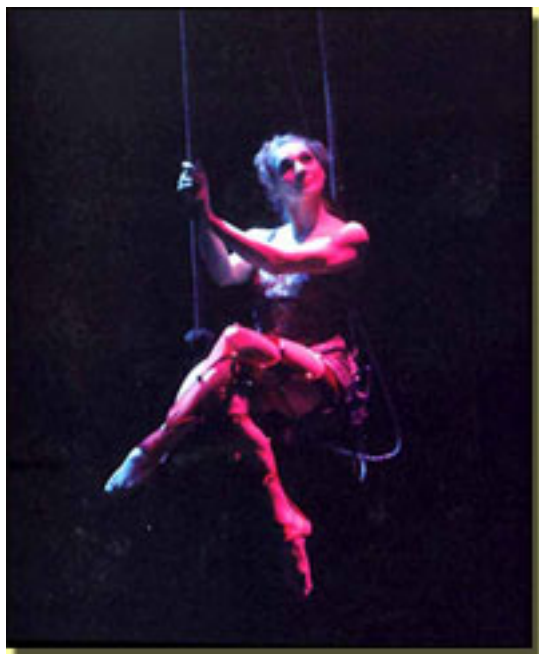


El estreno de este
texto en 1942, en
plena dura posguerra
y con aires
triunfalistas en la

política, parece no casar. Y así fue como ya hemos anotado.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Miércoles, 17 de Marzo de 2010 17:22 - Actualizado Jueves, 06 de Mayo de 2010 17:26



- Todos los años, en las fiestas de la ciudad, se celebra una gran fiesta que atrae a miles de personas. En esta ocasión, el evento se celebró en un lugar muy especial, y fue un éxito. La gente disfrutó mucho de la música y de los juegos. Fue una noche muy divertida y se celebró con mucho entusiasmo. Todos los años, en las fiestas de la ciudad, se celebra una gran fiesta que atrae a miles de personas. En esta ocasión, el evento se celebró en un lugar muy especial, y fue un éxito. La gente disfrutó mucho de la música y de los juegos. Fue una noche muy divertida y se celebró con mucho entusiasmo.

MANUEL GAS ES EL DIRECTOR DE ORQUESTA

La
orquesta la dirige **Ma
nuel Gas**
, hermano de
Mario
. Los aires de
Sorozábal
le son familiares y en
concreto el prólogo
de

Adiós a la Bohemia

-
-

- Es un Mangrove

Adiós a la Bohemia y Black el Payaso. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Miércoles, 17 de Marzo de 2010 17:22 - Actualizado Jueves, 06 de Mayo de 2010 17:26



En cuanto *Black el Payaso*,
está construida,
musicalmente, con
estilos muy distintos

e instrumentos no habituales en la zarzuela.



- Compañías de teatro

Adiós a la Bohemia y Black el Payaso. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Miércoles, 17 de Marzo de 2010 17:22 - Actualizado Jueves, 06 de Mayo de 2010 17:26

La orquesta que quiere

LOS CANTANTES

Adiós a la Bohemia y Black el Payaso. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Miércoles, 17 de Marzo de 2010 17:22 - Actualizado Jueves, 06 de Mayo de 2010 17:26

Adiós a la Bohemia y Black el Payaso. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Miércoles, 17 de Marzo de 2010 17:22 - Actualizado Jueves, 06 de Mayo de 2010 17:26

NomMa

Adiós a la Bohemia y Black el Payaso. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Miércoles, 17 de Marzo de 2010 17:22 - Actualizado Jueves, 06 de Mayo de 2010 17:26



Adiós a la Bohemia y Black el Payaso. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Miércoles, 17 de Marzo de 2010 17:22 - Actualizado Jueves, 06 de Mayo de 2010 17:26

**SÉ MANUEL MONTERO
BLACK EL PAYA
ÑAKI FRESA
ADIÓS A LA BOHI
TRINIDAD IGLE
BLACK EL PAYA**

Adiós a la Bohemia y Black el Payaso. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Miércoles, 17 de Marzo de 2010 17:22 - Actualizado Jueves, 06 de Mayo de 2010 17:26

EntrePlas

Blackun g **Maprisa**

Adiós a la Bohemia y Black el Payaso. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Miércoles, 17 de Marzo de 2010 17:22 - Actualizado Jueves, 06 de Mayo de 2010 17:26

BLACK EL PAYASO, LA ÚLTIMA GRAN OPERETA

Black el Payaso
para el crítico de

El Correo Catalán del 23 de abril de 1942

**José María
Junyent
constituyó:**

- Una noche
de gloria para el
arte lírico y
especialmente
párale
resurgimiento de
la opereta.

Hoy, en el 2006,
podemos afirmar
que ha sido la
**última gran
opereta de la
lírica española**

■

Adiós a la Bohemia y Black el Payaso. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Miércoles, 17 de Marzo de 2010 17:22 - Actualizado Jueves, 06 de Mayo de 2010 17:26



■

ADIÓS A LA BOHEMIA y **BLACK EL**

PAYASO -

Informaci&oacut

e;n General

ADIÓute;S A

LA BOHEMIA y

BLACK EL

PAYASO -

Teatro

Música 



Veranos de la
Villa de Madrid
- TEATRO,
TEATRO
MUSICAL,
DANZA

Informaci&oacu te;n General



www.teatroesp

anol.es

Adiós a la Bohemia y Black el Payaso. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Miércoles, 17 de Marzo de 2010 17:22 - Actualizado Jueves, 06 de Mayo de 2010 17:26

José Ramón Díaz
Copyright©diazsa

Adiós a la Bohemia y Black el Payaso. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Miércoles, 17 de Marzo de 2010 17:22 - Actualizado Jueves, 06 de Mayo de 2010 17:26



Adiós a la Bohemia y Black el Payaso. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Miércoles, 17 de Marzo de 2010 17:22 - Actualizado Jueves, 06 de Mayo de 2010 17:26



Adiós a la Bohemia y Black el Payaso. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Miércoles, 17 de Marzo de 2010 17:22 - Actualizado Jueves, 06 de Mayo de 2010 17:26
